

1^{er} Congrès Mondial de Traductologie
1st World Congress on Translation Studies

10-14 avril 2017, Université Paris Nanterre
April 10-14th 2017, Paris Nanterre

PROGRAMME ATELIER/WORKSHOP PROGRAMME

Approche philosophique de la traduction en sciences humaines
Philosophical Approach to Translation in the Humanities

AXE/DOMAIN : 5
SESSION/SESSION : 1
ATELIER/WORKSHOP : 1

RESPONSABLES ATELIER/WORKSHOP COORDINATORS:

Christian BERNER, Université Paris Ouest-Nanterre-La Défense,
Marc de LAUNAY, CNRS, Paris

DATE : mardi 11 avril 2017/Tuesday, April 11th 2017

HORAIRE SCHEDULE	INTERVENTION/ LECTURE	INTERVENANT/ LECTURER	ÉTABLISSEMENT/FONCTION UNIVERSITY/POSITION	TITRE INTERVENTION/ TITLE OF LECTURE
9:00-9:45	Conférence plénière Plenary lecture	Tatiana Milliaressi Christian Berner	Université de Lille, UMR STL Université Paris Ouest-Nanterre- La Défense, IRePh	<i>Traduire un texte épistémique</i>
9:45-10:15	Communication 1 Lecture 1	Michael Forster	Universität Bonn, Deutschland	<i>Philosophy, Culture and Translation</i>
10:15-10:45	Communication 2 Lecture 2	François Thomas	Universität Bonn, Deutschland	<i>Schleiermacher, Ortega y Gasset : traductions fertiles et finalité historique des traductions</i>
10:45-11:00	Discussion			
11:00-11:15	Pause Break			
11:15-11:45	Communication 3 Lecture 3	Jean-René Ladmiral	Université Paris Ouest-Nanterre- La Défense	<i>Typologie de la traduction : de la philosophie aux sciences humaines</i>
11:45-12:15	Communication 4 Lecture 4	Jane Elisabeth Wilhelm	Université de Genève, Suisse	<i>Herméneutique vs. Littéralisme. Réflexions sur une traductologie contemporaine</i>
12:15-12:30	Discussion			
12:30-14:00	Déjeuner Lunch			
14:00-14:30	Communication 5 Lecture 5	Marc de Launay	CNRS, Paris	<i>Trois philosophies de la traduction</i>
14:30-15:00	Communication 6 Lecture 6	Radegundis Stolze	Fakultät Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften, Technische Universität Dresden, Deutschland	<i>L'herméneutique comme modèle complexe de la traduction</i>
15:00-15:15	Discussion			
15:15-15:30	Pause Break			
15:30-16:00	Communication 7 Lecture 7	Elena Nardelli	Università degli Studi di Trieste, Italia	<i>"Dire autrement" : la force motrice de la philosophie de Martin Heidegger</i>
16:00 -16:30	Communication 8 Lecture 8	Tomás Domingo Moratalla	Universidad Complutense de Madrid, España	<i>Ricœur-Ortega : traduction (et retraduction) comme revitalisation de la pensée. A l'école d'Aristote</i>
16:30-16:45	Discussion			
16:45-17:15	Conférence plénière de clôture	Thierry Marchaisse	Éditions Thierry Marchaisse, Éditions Epel, France	<i>La fonction traducteur</i>

17:15-17:45	Débat général General debate			